



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2018
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION 2018

FRAINCIS – ARDLEIBHÉAL (220 marc)
FRENCH – HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ CÉADAOIN 13 MEITHEAMH – MAIDIN 9:30 go dtí 12:00
WEDNESDAY 13 JUNE – MORNING 9:30 to 12:00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)

--	--	--	--	--	--

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

* Gaeilge / English

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

DON SCRÚDAITHEOIR

Móriomlán
na
Marcanna

--

TREORACHA

1. Léigh na treoracha seo agus ansin líon na bearnaí ag A agus B thuas.
2. Ná stróic aon chuid den fhreagarleabhar seo.
3. Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an bhfreagarleabhar.
4. Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo sula dtugann tú ar láimh don Fheiditheoir é.
NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A SCRÍOBH SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

1. Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
2. Do not tear off any part of this answer book.
3. Under no circumstances should you write your name on the answer book.
4. At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.
MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

Roinn	Marc
I	
II	
Cluastuiscint	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

SECTION I : COMPRÉHENSION ÉCRITE (120)

Répondez à la Question 1 et à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en cochant (✓) la case correcte. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

Q.1

TROIS VILLAGES OUBLIÉS

Trois villages au cœur de la France rurale se sentent oubliés et abandonnés.

1. Il est 18 h 30 à Montsauchelles-Settons, un petit village de 540 habitants. Denis Roger, médecin généraliste, quitte la maison de santé dans laquelle il travaille depuis dix ans. Des journées de douze heures, 6 jours sur 7, plus 2 à 3 nuits de garde par semaine, c'est la routine. « *Je suis heureux ici. À la campagne, je peux exercer une médecine générale diversifiée. J'ai 65 ans et je compte lâcher mon stéthoscope d'ici un an.* » Après cela, il n'y aura que trois médecins généralistes pour s'occuper des 3 500 habitants dans le village et la région, où un habitant sur trois a plus de 60 ans.

2. À Saint-Brisson, la majorité des 270 habitants du village sont des retraités. « *Avant, nous avions deux marchands de vin, des boulangeries et même trois épiceries* », se souvient Joseph, 91 ans. Aujourd'hui il n'y a plus qu'un boulanger ambulant qui livre du pain trois fois par semaine. Pour faire le moindre achat, il faut aller à la ville la plus proche, à une quinzaine de kilomètres. « *Je vis au centre du*

bourg, mais je suis coupé du monde », dit Joseph.

3. Quelques mètres plus loin, Séverine, 27 ans, née dans le village, est une des trois employés de la mairie du village. Elle gère l'activité administrative et tient aussi l'agence postale, le tout dans le même bureau de la mairie. « *Le village est en train de mourir. Ici, il n'y a rien. Pas de travail, pas de commerce. Personne ne vient s'installer. Nous voulions rénover la salle des fêtes, mais il n'y avait pas d'argent* », regrette-t-elle.

Beaucoup de maisons en vente ne trouvent pas d'acheteur. « *Là-bas, c'était une épicerie* » pointe-t-elle du doigt. « *Elle est en vente depuis plusieurs années* ».

4. À Lormes, un village de 960 habitants, un « fablab », sorte de laboratoire high-tech, est installé depuis 2003. Ici, des imprimantes 3D sont justement en train de fabriquer des sculptures en plastique. Des enfants viennent se faire scanner et après six heures les sculptures sont prêtes. Par contraste, dans ce village il est difficile pour les

habitants de se servir de leurs portables à cause du signal faible ! « *Pour réussir à envoyer un SMS, nous devons parfois tendre le bras ou aller dans une autre pièce !* » dit Yves, 18 ans.

5. Cependant, le département est équipé d'un réseau Internet de très haute qualité. Un « visio-guichet » – un terminal interactif avec écran, webcam et photocopieur – a été installé dans la mairie de 15 villages. « *Face à un écran, je peux parler à de vrais conseillers de la Sécurité Sociale, installés dans leurs bureaux, parfois à plus d'une heure de route* » selon Marie-Claire, 67 ans, une habitante de Lormes. Mais malheureusement en 2016, il n'y a eu que seulement dix-sept utilisations du visio-guichet. C'est peut-être le signe qu'ici, personne ne veut abandonner ce qui rappelle la vie d'avant. Bref, la situation va devenir difficile, voire critique dans certaines zones rurales, qui aujourd'hui se voient abandonnées.

Adapté de *Aujourd'hui en France*,
Le 15 août 2017

1. (i) Quelle est la profession de Denis Roger ? (Section 1)

(ii) Relevez l'expression qui indique que Denis Roger a l'intention de prendre sa retraite dans douze mois. (Section 1)

2. (i) Comment sait-on qu'au passé Saint-Brisson était un village prospère ? (Section 2)

(ii) D'après Joseph, dans quelle situation paradoxale se trouve-t-il ? **(Section 2)**

3. (i) Qu'est-ce qu'on apprend sur Séverine ? **(Section 3)** [Cochez ✓ la case correcte.]

Elle est maire du village. ☐

Elle a deux emplois dans le village. ☐

Elle travaille seule dans la mairie. ☐

Elle est propriétaire d'une épicerie. ☐

(ii) Trouvez dans la **troisième section** un verbe à l'imparfait.

4. (i) Qu'est-ce que les imprimantes 3D dans le laboratoire à Lormes produisent ? **(Section 4)**

(ii) Comment les habitants s'adaptent-ils au signal faible pour leurs portables ? **(Section 4)**

5. (i) Pour Marie-Claire, quel est l'avantage d'un visio-guichet ? **(Section 5)**

(ii) Citez l'expression qui illustre l'impopularité du visio-guichet. **(Section 5)**

6. *Tá an-dúshlán ag baint leis an saol faoin tuath sa Fhrainc. An aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*

Life in rural France is very challenging. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

Q.2 *Louise est assistante maternelle. Elle s'occupe de deux enfants, une fille, Mila, et son petit frère, Adam. Dans cet extrait, Louise les emmène au parc un mercredi après-midi.*

1. Un mercredi, à la fin de septembre, comme il faisait toujours chaud et lumineux, Louise a décidé encore une fois d'emmener Mila et Adam au parc. Devant la station de métro, un homme propose à Louise de l'aider à descendre les escaliers. Elle le remercie et toute seule soulève la poussette dans laquelle est encore assis Adam.

Les enfants adorent le métro. Si Louise ne les retenait pas, ils courraient sur le quai. Puis, ils se jetteraient dans la rame en écrasant les pieds des passagers, tout ça pour s'asseoir contre la vitre, et faire semblant de conduire le train.

2. Dans le parc, Louise leur offre des glaces et des ballons. Elle les prend en photo, couchés sur un tapis de feuilles mortes. Puis, ils s'installent sur l'herbe pour pique-niquer. Louise avait emporté une vieille couverture et ils s'endorment tous les trois sur l'herbe.

Soudainement, Louise se réveille, Adam collé contre elle. Elle a froid. Les enfants ont dû tirer la couverture. Elle se retourne et ne voit pas Mila. Elle avait disparu. Louise l'appelle. Elle se met à hurler. Les gens se retournent. On lui demande : « *Tout va bien, madame ? Vous avez besoin d'aide ?* » Elle ne répond pas et les larmes lui montent aux yeux. « *Mila, Mila* », hurle-t-elle en courant, Adam dans ses bras.

Louise tremble tellement qu'elle ne peut plus appeler Mila. Ses genoux se mettent à faiblir et alors elle sent que dans un instant elle chutera par terre.

3. Juste à ce moment-là, Louise aperçoit Mila, sur un banc au bout d'une allée, mangeant une glace. Une femme, âgée d'une soixantaine d'années, se penche vers elle. Louise se précipite vers l'enfant. « *Mila ! Mila tu es complètement folle ! Qu'est-ce qui t'a pris de partir comme ça ?* » La femme serre la petite fille contre elle. « *C'est scandaleux. Qu'est-ce que vous faisiez ? Comment a-t-elle pu se retrouver seule ?* » demande-t-elle. « *Je pourrais très bien demander le numéro de téléphone de ses parents à la petite. Je ne suis pas sûre qu'ils apprécieraient.* »

Mila échappe à la femme et se jette contre les jambes de Louise qui se penche vers elle et la soulève. Louise l'embrasse et lui caresse les cheveux. Elle regarde le visage blême de l'enfant et s'excuse de sa négligence. « *Mila, ma petite, mon ange, mon chaton.* »

4. En voyant Mila dans les bras de Louise, la femme se calme. Elle les observe en remuant la tête d'un air de reproche. Elle espérait sans doute provoquer un scandale. Cela l'aurait distraite. Elle aurait quelque chose à raconter si Louise s'était mise en colère, s'il avait fallu appeler les parents, si des menaces avaient été proférées envers l'enfant puis mises à exécution. La femme finit par se lever du banc, en disant : « *Bon, la prochaine fois, vous ferez attention.* » La dame part, mais se retourne deux ou trois fois. Louise la regarde, reconnaissante, et serre Mila contre elle, de plus en plus fort.

Adapté de *Chanson Douce*
Leïla Slimani, 2016

1. (i) Pourquoi Louise a-t-elle décidé d'emmener les enfants au parc ? **(Section 1)**

(ii) Une fois dans la rame du métro, que veulent faire les enfants ? **(Section 1)**

2. (i) Qu'est-ce que Louise fait pour s'assurer que les enfants s'amuse bien dans le parc ? **(Section 2)**

(ii) Citez l'expression qui montre que Louise est sur le point de pleurer. **(Section 2)**

3. (i) Pourquoi Louise croit-elle qu'elle tombera ? **(Section 2)**

(ii) Dans la **troisième section**, que fait Louise ? [Cochez ✓ la case correcte.]

Elle offre une glace à Mila. ☐

Elle téléphone aux parents de Mila. ☐

Elle devient tendre envers Mila. ☐

Elle chasse le chaton de Mila. ☐

4. (i) Trouvez dans la **troisième section** un adjectif au féminin singulier.

(ii) Que fait Mila quand la femme finit de parler ? **(Section 3)**

5. (i) Qu'est-ce qui pacifie la femme ? **(Section 4)**

(ii) Identifiez le mot qui veut dire « a de la gratitude ». **(Section 4)**

6. *Feighlí maith leanaí is ea Louise. An aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*

Louise is a good child-minder. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

SECTION II : PRODUCTION ÉCRITE (100)

Répondez à *trois* questions – la Question 1 et deux des Questions 2, 3 et 4.

N.B. LA QUESTION 1 EST OBLIGATOIRE.

Q.1. Répondez à (a) **ou** à (b). (40 points)

- (a) Selon le texte de la Section I, Q.1, en France rurale la vie devient de plus en plus difficile.

Il faut faire plus pour améliorer la vie en Irlande rurale.

Qu'en pensez-vous ?

(90 mots environ)

OU

- (b) Dans la Section I, Q.2, cet après-midi en septembre ne s'est pas passé comme prévu.

Décrivez une journée en septembre où vos projets ont changé au dernier moment. (*Votre récit peut être réel ou imaginaire.*)

(90 mots environ)

[illegible]

Q.2. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

- (a) Aujourd'hui tous les écoles, les bureaux et les entreprises étaient fermés à cause de la neige. Ils seront aussi fermés demain.

Ce soir, qu'est-ce que vous notez à ce sujet dans votre journal intime ?

(75 mots environ)

OU

- (b) **La cueillette de fruits en Vaucluse**

Des postes pour des cueilleurs / cueilleuses de fruits avec un contrat de travail de 2 mois à partir du 3 juillet. Salaire : 9,77 € par heure.



Scríobh r-phost i bhFraincis chuig marine@jouffruit.fr ag cur isteach ar an bpost thuas mar bhainteoir torthaí, post a chonaic tú fógartha san iris *L'Étudiant*.

- Cuir tú féin in aithne agus tabhair d'ainm, do náisiúntacht agus d'aois
- Abair go bhfuil tú ar fáil chun obair a dhéanamh i mí Iúil agus i mí Lúnasa
- Déan tagairt d'aon saghas oibre a rinne tú san am a chuaigh thart
- Abair cá fhad atá tú ag foghlaim Fraincise agus cén caighdeán atá bainte amach agat
- Fiafraigh an gcuirtear lóistín ar fáil.

(thart ar 75 focal)

Write an email in French to marine@jouffruit.fr applying for the above job as a fruit picker you saw advertised in the magazine *L'Étudiant*.

- Introduce yourself, giving your name, nationality and age
- Say that you are available to work for the months of July and August
- Refer to any type of work you did in the past
- Say how long you have been learning French and what your standard is
- Ask if accommodation is provided.

(about 75 words)

[illegible]

Q.3. Répondez à (a) **ou** à (b). (30 points)

(a)



À partir de septembre 2018, par ordre du ministre de l'Éducation nationale, les téléphones portables seront interdits dans toutes les écoles de France.

Faut-il interdire les téléphones portables dans les écoles irlandaises ?

(75 mots environ)

OU

(b)



Pensez-vous que les voitures sans conducteur sont une bonne idée ?

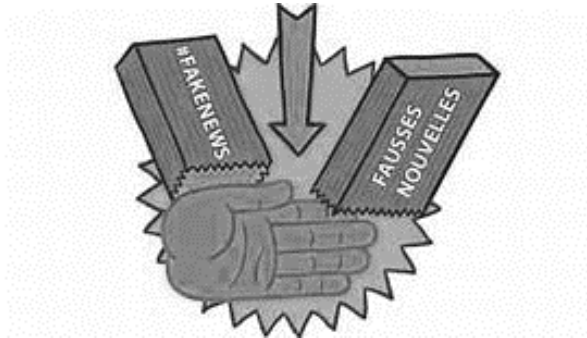
(75 mots environ)

[illegible]

Q.4. Répondez à (a) **ou** à (b). (30 points)

(a)

Fausses nouvelles !



Faites-vous confiance aux médias et aux réseaux sociaux pour vous informer sur le monde ?

(75 mots environ)

OU

(b)

La nouvelle génération de jeunes leaders

Emmanuel Macron (40 ans) en France, Leo Varadkar (39 ans) en Irlande, Sebastian Kurz (31 ans) en Autriche et Jüri Ratas (39 ans) en Estonie – il y a une nouvelle génération de jeunes leaders en Europe.

Donnez vos réactions à ce développement.

(75 mots environ)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Scrúdú na hArdteistiméireachta –
Ardleibhéal

Fraincis

Dé Céadaoin 13 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Leaving Certificate Examination –
Higher level

French

Wednesday 13 June
Morning 9:30 – 12:00



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2018
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION 2018

FRAINCIS – ARDLEIBHÉAL
FRENCH – HIGHER LEVEL

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (80 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (80 marks)

DÉ CÉADAIOIN 13 MEITHEAMH 12:10 go dtí 12:50
WEDNESDAY 13 JUNE 12:10 to 12:50

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)

--	--	--	--	--	--

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

* Gaeilge / English

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

ROINN I	
ROINN II	
ROINN III	
ROINN IV	
ROINN V	
Iomlán	

N.B. Bíodh do fhreagraí as Gaeilge, ach ní gá dóibh a bheith i bhfoirm abairtí iomlána. Tá cead agat leithead iomlán an leathanaigh a úsáid do na freagraí.

N.B. Questions to be answered in English, not necessarily in complete sentences. You may use the full width of the page when answering.

ROINN I

Anois cloisfidh tú Amélie, ag caint faoina bhfuil ar intinn aici a dhéanamh nuair a bheidh na scrúduithe thart.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huair: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Cad a bheidh ag tarlú tráthnóna amárach?

SECTION I

You will now hear Amélie talk about what she intends doing when the exams are over.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. What will happen tomorrow evening?

-
2. Tabhair **dhá** shonra faoin bhféile cheoil in Marseille a mbeidh Amélie agus a cairde ag freastal uirthi ag an deireadh seachtaine.

2. Give **two** details of the music festival in Marseille that Amélie and her friends will be attending at the weekend.

(a)

(b)

3. Tabhair sonra **amháin** faoi na pleananna atá ag Amélie don todhchaí.

3. Give **one** detail of Amélie's future plans.
-

ROINN II

Anois cloisfidh tú agallamh le Gilles Arzur, cócaire mór le rá.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Cad iad na miasa a d'ullmhaigh Gilles dá theaghlach?

2. (i) Cá ndeachaigh Gilles nuair a bhí sé ocht mbliana déag d'aois?

- (ii) Cad a d'eagraigh an múinteoir do na scoláirí?

3. Scríobh síos an **dá** rud a deir Gilles faoi cheannasaí na bialainne in Lyon.

(a) _____

(b) _____

4. Luaigh an **dá** dheacracht a bhí ag Gilles.

(a) _____

(b) _____

SECTION II

You will now hear an interview with Gilles Arzur, a well-known chef.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. What dishes did Gilles prepare for his family?

2. (i) Where did Gilles go at the age of eighteen?

- (ii) What did the teacher organise for the students?

3. Write down the **two** things Gilles says about the boss of the restaurant in Lyon.

4. Identify the **two** difficulties that Gilles faced.

ROINN III

Anois cloisfidh tú comhrá idir bheirt chairde, David agus Nathalie.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Cad a tharla le míonna beaga anuas, dar le Nathalie? (**Dhá** shonra)

(a)

(b)

2. Luaigh buntáiste **amháin** agus míbhuntáiste **amháin** a luann Nathalie.

(a) *Buntáiste / Advantage:*

(b) *Míbhuntáiste / Disadvantage:*

3. (i) Cad iad na tráthnónta a dtugann David cuairt ar a sheantuismitheoirí de ghnáth?

- (ii) Cad a dhéanann David chun cabhrú leo?

SECTION III

You will now hear a conversation between two friends, David and Nathalie.

You will hear the conversation **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. According to Nathalie, what has happened in recent months? (**Two** details)

2. State **one** advantage and **one** disadvantage that Nathalie mentions.

3. (i) On what evenings does David normally visit his grandparents?

- (ii) What does David do to help them?

ROINN IV

Anois cloisfidh tú Bruno agus Isabelle agus iad beirt ag caint faoin airgead póca.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina ceithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Bruno

Conas a chabhraíonn Bruno lena thuismitheoirí i rith na seachtaine? (**Dhá** shonra)

(a) _____

(b) _____

2. (i) Luaigh tasc **amháin** a dhéanann Bruno ina áit oibre.

2. (i) Identify **one** job Bruno does in his workplace.

- (ii) Cathain atá súil ag Bruno carr a cheannach?

- (ii) When does Bruno hope to buy a car?

3. Isabelle

Cé mhéad airgid a fhaigheann Isabelle óna hathair?

3. Isabelle

How much money does Isabelle get from her father?

4. Tabhair **dhá** shonra faoi rudaí is maith le hIsabelle a cheannach.

4. Give details of **two** things Isabelle likes to buy.

(a) _____

(b) _____

SECTION IV

You will now hear Bruno and Isabelle each speak about pocket money.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. Bruno

How does Bruno help his parents during the week? (**Two** details)

2. (i) Identify **one** job Bruno does in his workplace.

- (ii) When does Bruno hope to buy a car?

3. Isabelle

How much money does Isabelle get from her father?

4. Give details of **two** things Isabelle likes to buy.

ROINN V

Cloisfidh tú gach ceann de **thrí** mhír nuachta faoi dhó.

1. Cé mhéad líon tí a chaill an soláthar leictreachais?
-

2. (i) Cad ba chúis leis an nganntanas leapacha san ospidéal in Calais?
-

- (ii) Conas a réiteofar an fhadhb?
-

3. Luaigh pionós **amháin** atá á ghearradh ar an ealaíontóir graifítí.
-

SECTION V

You will hear each of **three** news items **twice**.

1. How many households have lost their electricity supply?
-

2. (i) What has caused the bed shortage in the hospital in Calais?
-

- (ii) How will the problem be resolved?
-

3. State **one** penalty that is being imposed on the graffiti artist.
-

CRÍOCH

END

There is no examination material on this page

Níl aon ábhar scrúdaithe ar an leathanach seo

Scrúdú na hArdteistiméireachta – Ardleibhéal

Fraincis

Dé Céadaoin 13 Meitheamh
12:10 – 12:50

Leaving Certificate Examination – Higher level

French

Wednesday 13 June
12:10 – 12:50